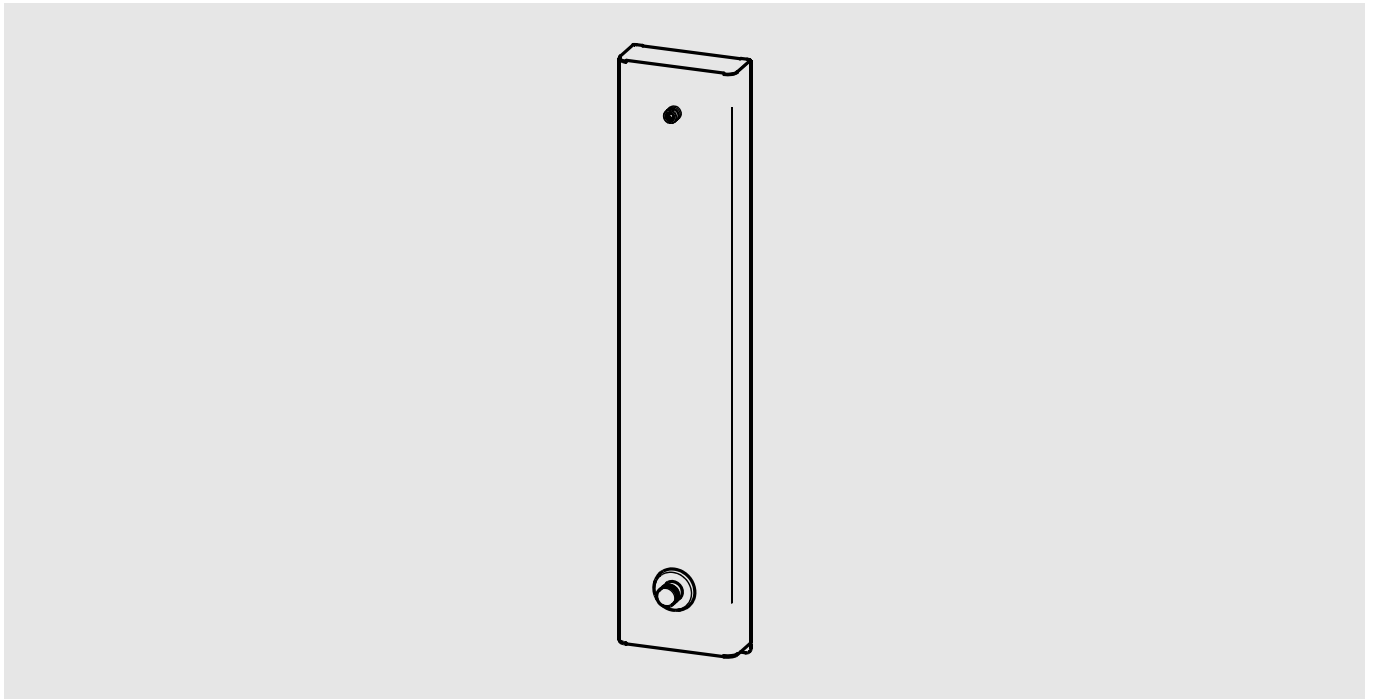
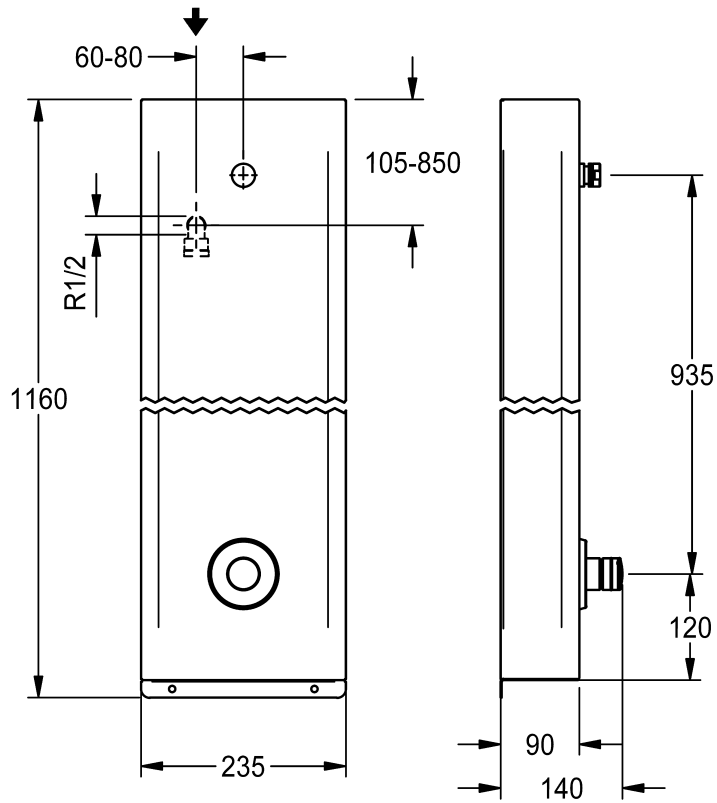
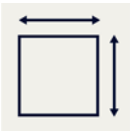
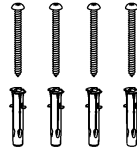
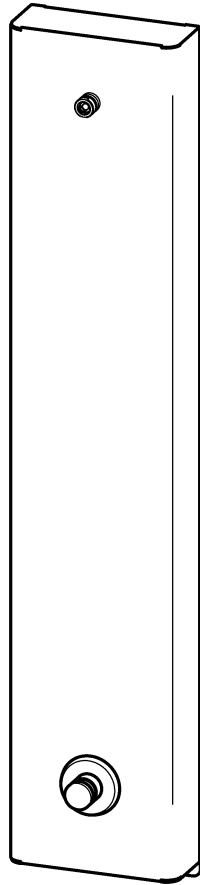


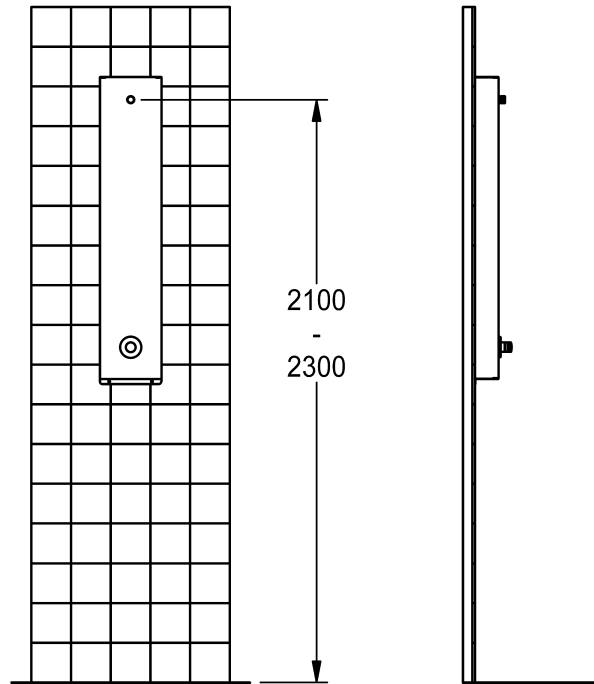
# F3



**F3SV2012**  
**2030070435**

<b>DE</b>	<b>Montage- und Betriebsanleitung</b>	<b>Duschpaneel Edelstahl</b>
<b>EN</b>	<b>Installation and operating instructions</b>	<b>Shower panel stainless steel</b>
<b>FR</b>	<b>Notice de montage et de mise en service</b>	<b>Panneau de douche en acier inox</b>
<b>ES</b>	<b>Instrucciones de montaje y servicio</b>	<b>Panel de ducha de acero inoxidable</b>
<b>IT</b>	<b>Istruzioni per il montaggio e l'uso</b>	<b>Pannello doccia in acciaio inox</b>
<b>NL</b>	<b>Montage- en bedrijsinstructies</b>	<b>douchepaneel roestvrij staal</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja montażu i obsługi</b>	<b>Panel natryskowy stal szlachetna</b>
<b>SV</b>	<b>Monterings- och driftinstruktion</b>	<b>Duschpanel rostfritt stål</b>
<b>CS</b>	<b>Návod pro montáž a provoz</b>	<b>Sprchový panel z ušlechtilé oceli</b>
<b>FI</b>	<b>Asennus- ja käyttöohje</b>	<b>Suihkupaneeli ruostumaton teräs</b>
<b>RU</b>	<b>Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию</b>	



**EN**

## Installation and operating instructions

### Important notes

- ▶ Before installing flush piping system!
- ▶ The fitting must be operated only with original mesh filter and return-flow inhibitors!
- ▶ The fitting must be checked and maintained at regular intervals depending on the water quality and in accordance with the local conditions, and rules and regulations applicable at the site.

### Technical data

- ▶ Minimum flow pressure 1.5 bar
- ▶ Maximum operating pressure 10 bar
- ▶ Recommended flow pressure 1.5-5 bar
- ▶ Volume flow at 3 bar flow pressure 9 l/min
- ▶ Flow duration 5-35 s (adjustable)

**DE**

## Montage- und Betriebsanleitung

### Wichtige Hinweise

- ▶ Vor Installation Rohrleitungen spülen!
- ▶ Armatur nur mit original Sieb und Rückflussverhinderer betreiben!
- ▶ In Abhängigkeit von der Wasserqualität, den örtlichen Gegebenheiten und den vor Ort geltenden Bestimmungen die Armatur in regelmäßigen Abständen prüfen und warten.

### Technische Daten

- ▶ Mindestfließdruck 1,5 bar
- ▶ Maximaler Betriebsdruck 10 bar
- ▶ Empfohlener Fließdruck 1,5-5 bar
- ▶ Volumenstrom bei 3 bar Fließdruck 9 l/min
- ▶ Fließzeit 5-35 s (einstellbar)

**PL**

## Instrukcja montażu i obsługi

### Ważne wskazówki

- ▶ Przed instalacją przepłukać rury!
- ▶ Armatury należy używać wyłącznie z oryginalnymi sitkami i zaworami zwrotnymi!
- ▶ Armaturę należy poddawać regularnej kontroli i konserwacji w zależności od jakości wody, warunków lokalnych i obowiązujących przepisów.

### Dane techniczne

- ▶ Minimalne ciśnienie przepływu 1,5 bar
- ▶ Maksymalne ciśnienie robocze 10 barów
- ▶ Zalecane ciśnienie przepływu 1,5-5 barów
- ▶ Objętościowe natężenie przepływu przy ciśnieniu 3 barów 9 l/min
- ▶ Czas przepływu 5-35 s (z możliwością ustawienia)

**FR**

## Notice de montage et de mise en service

### Remarques importantes

- ▶ Rincer les conduites avant d'installer !
- ▶ Ne faire fonctionner la robinetterie qu'avec les filtres et clapets de non retour d'origine!
- ▶ En fonction de la qualité de l'eau, ainsi que des conditions et des dispositions locales, il convient de contrôler et d'entretenir la robinetterie à intervalles réguliers.

### Données techniques

- ▶ Pression dynamique minimale 1,5 bar
- ▶ Pression de service maximale 10 bars
- ▶ Pression dynamique recommandée 1,5-5 bars
- ▶ Débit volumique pour 3 bars de pression dynamique 9 l/min
- ▶ Durée d'écoulement 5-35 s (réglable)

**SV**

## Monterings- och driftinstruktion

### Viktiga informationer

- ▶ Spola igenom rörledningarna före installation!
- ▶ Använd armaturen endast med originalsilar och originalåterflödesförhindrare
- ▶ Kontrollera och serva armaturen med intervaller som bestäms av vattenkvaliteten samt de lokala förhållandena och de bestämmelser som gäller där.

### Tekniska data

- ▶ Minsta hydrauliska tryck 1,5 bar
- ▶ Maximalt drifttryck 10 bar
- ▶ Rekommenderat hydrauliskt tryck 1,5-5 bar
- ▶ Volymstrom vid 3 bar hydrauliskt tryck 9 l/min
- ▶ Volymstrom ByFlyttid 5-35 s (inställbar)

**CS**

## Návod pro montáž a provoz

### Důležité pokyny

- ▶ Před instalací potrubí propláchněte!
- ▶ Provozovat armaturu jen s originálními sítky a zařízeními proti zpětnému toku!
- ▶ V závislosti na kvalitě vody, místních podmínkách a předpisech platných v místě instalace je nutné provádět v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu armatury.

### Technické údaje

- ▶ Minimální průtočný tlak 1,5bar
- ▶ Maximální provozní tlak 10 bar
- ▶ Doporučený průtočný tlak 1,5-5 bar
- ▶ Průtok při průtočném tlaku 3 bar 9 l/min
- ▶ Doba průtoku 5-35 s (nastavitelná)

**ES**

## Instrucciones de montaje y servicio

### Indicaciones importantes

- ▶ ¡Enjuagar las tuberías antes de instalar!
- ▶ ¡La grifería debe hacerse funcionar únicamente con los tamices y las válvulas antiretorno originales!
- ▶ En función de la calidad del agua, las condiciones locales y la legislación vigente, realizar las inspecciones y el mantenimiento de la grifería a intervalos regulares.

### Datos técnicos

- ▶ Presión mínima de flujo 1,5 bar
- ▶ Presión máxima de servicio 10 bares
- ▶ Presión de flujo recomendada 1,5-5 bares
- ▶ Flujo volumétrico con 3 bares de presión de flujo 9 l/min
- ▶ Tiempo de corriente 5-35 s (ajustable)

**IT**

## Istruzioni per il montaggio e l'uso

### Avvertenze importanti

- ▶ Sciacquare le tubazioni prima di installare!
- ▶ Utilizzare la rubinetteria esclusivamente con i filtri e le valvole antiriflusso originali.
- ▶ Controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio ad intervalli regolari, in funzione della qualità dell'acqua, delle caratteristiche locali e delle vigenti disposizioni locali.

### Specifiche tecniche

- ▶ Pressione idraulica min. 1,5 bar
- ▶ Pressione di esercizio max. 10 bar
- ▶ Pressione idraulica consigliata 1-5 bar
- ▶ Portata volumetrica a 3 bar di pressione idraulica 9 l/min
- ▶ Durata di flusso da 5-35 s (impostabile)

**FI**

## Asennus- ja käyttöohje

### Tärkeitä ohjeita

- ▶ Huuhtelee putkijohdot ennen asennusta!
- ▶ Käytä varusteet vain alkuperäisten sihtien ja takaisinvirtauksen eston kanssa!
- ▶ Hana tulee tarkistaa ja huoltaa säännöllisin väliajoin veden laadusta, paikallisista oloista ja paikalla voimassa olevista määräyksistä riippuen.

### Tekniset tiedot

- ▶ Vähimmäisvirtauspaine 1,5 bar
- ▶ Suurin käyttöpaine 10 bar
- ▶ Suositeltava virtauspaine 1,5-5 bar
- ▶ Tilavuusvirta 3 barin virtauspaineella 9 l/min
- ▶ Juoksuaika 5-35 s (säädettävissä)

**RU**

## Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

### Важные указания

- ▶ Перед инсталляцией промыть трубки!
- ▶ Эксплуатировать арматуру только с оригинальными фильтрами и клапанами обратного течения.
- ▶ Арматуру необходимо регулярно чистить и обслуживать в зависимости от качества воды, местных условий и действующих в месте эксплуатации предписаний.

### Технические характеристики

- ▶ Минимальный гидравлический напор 1,5 бар
- ▶ Максимальное рабочее давление 10 бар
- ▶ Рекомендуемый гидравлический напор 1,5-5 бар
- ▶ Объемный расход при гидравлическом напоре 3 бар 9 л/мин
- ▶ Время протекания 5-35 сек. (регулируемое)

**Belangrijke aanwijzingen**

- ▶ Voor installatie buisleidingen spoelen!
- ▶ Armatuur alleen met originele zeven en terugstroomkleppen gebruiken
- ▶ Afhankelijk van de waterkwaliteit, de plaatselijke omstandigheden en de plaatselijke voorschriften de armatuur regelmatig controleren en onderhouden.

**Technische gegevens**

- ▶ Minimale dynamische druk 1,5 bar
- ▶ Maximale werkdruk 10 bar
- ▶ Aanbevolen dynamische druk 1,5-5 bar
- ▶ Volumestroom bij 3 bar dynamische druk 9 l/min
- ▶ Stromingstijd 5-35 s (instelbaar)



# 1. Montage

EN Installation  
FR Montage  
ES Montaje  
IT Montaggio

NL Montage  
PL Montaż  
SV Montering

CS Montáž  
FI Asennus  
RU Монтаж



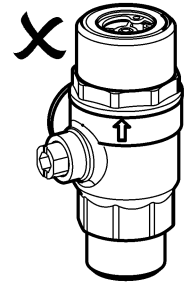
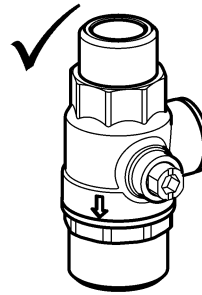
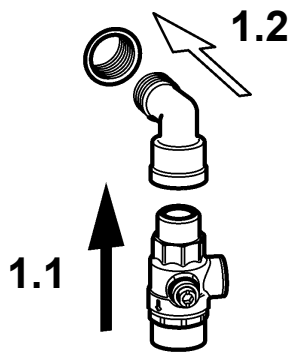
24 mm  
29 mm

TX 20  
TX 27

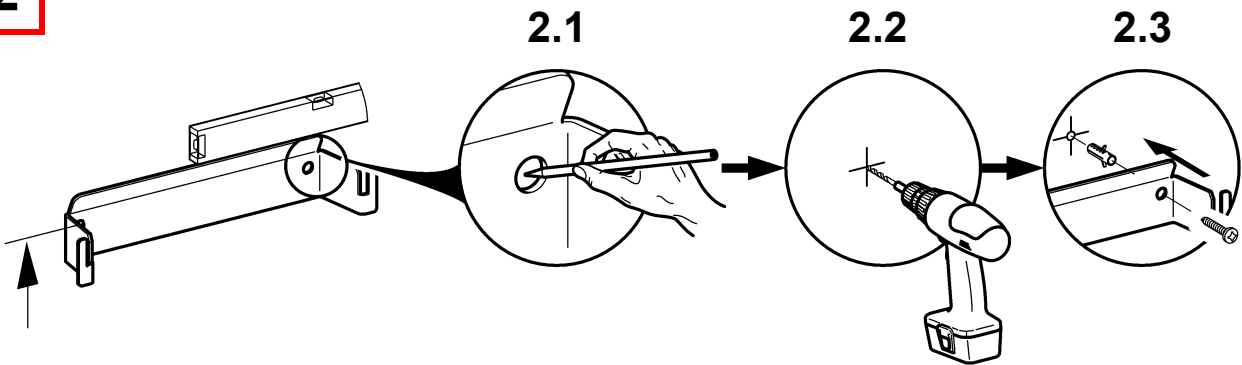
8 mm



## 1

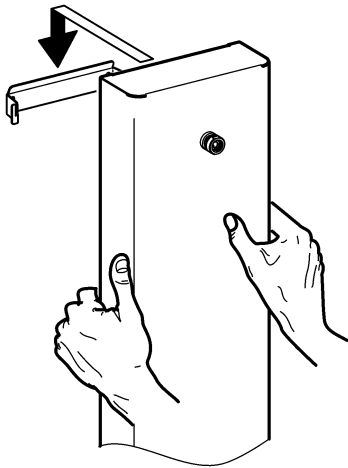


## 2

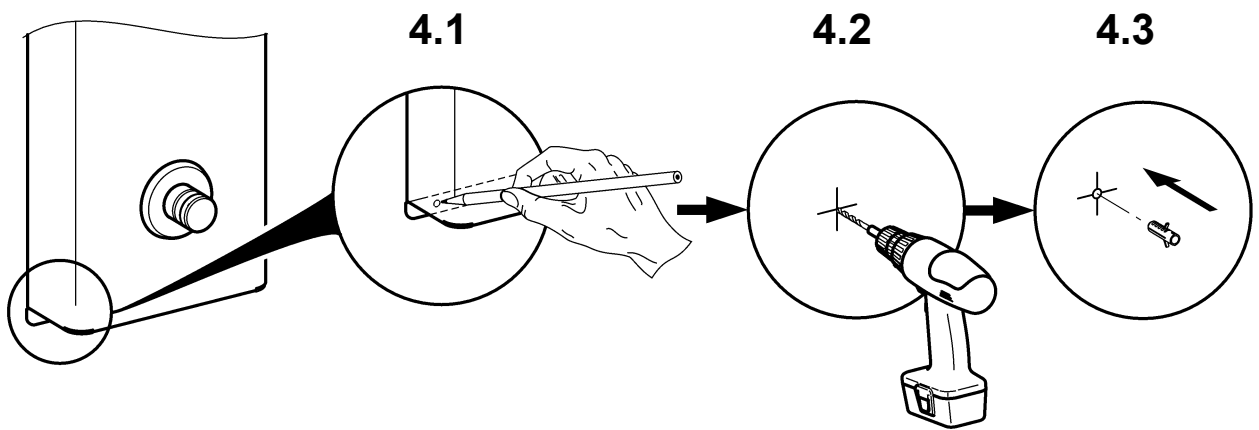


2,14 m - 2,34 m

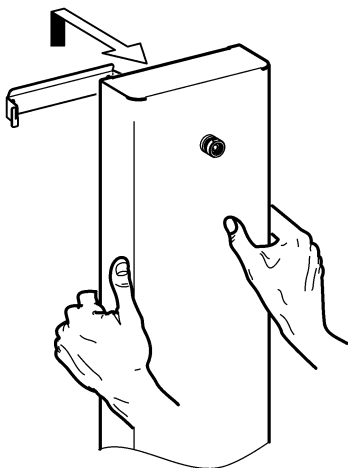
**3**



**4**

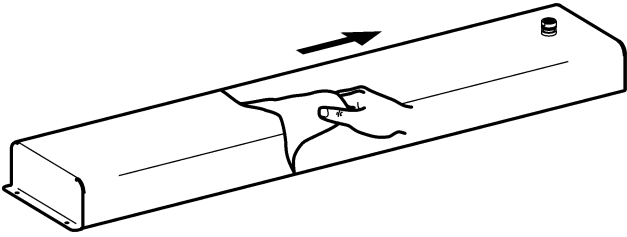


**5**

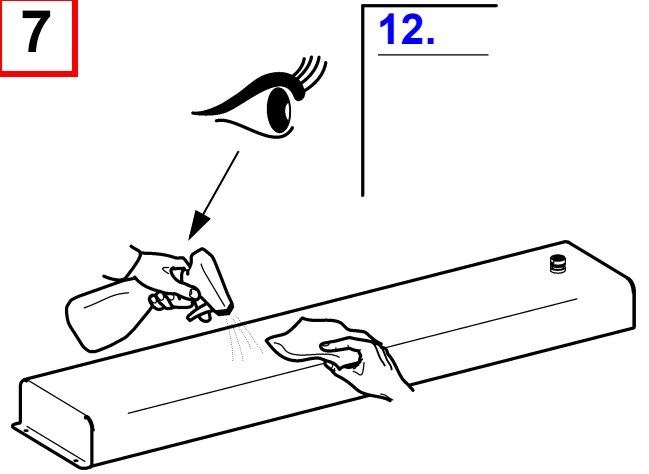




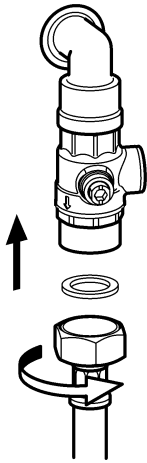
**6**



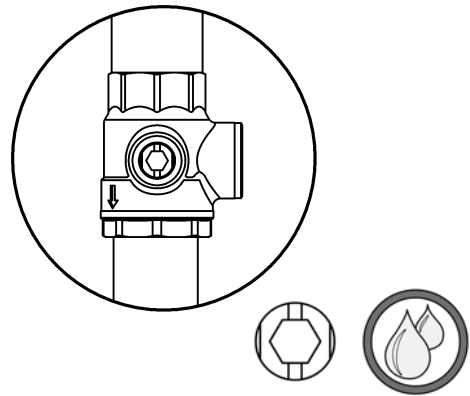
**7**



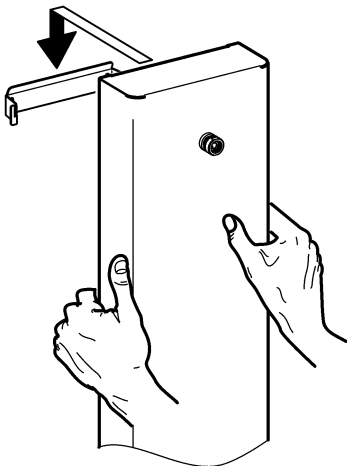
**8**



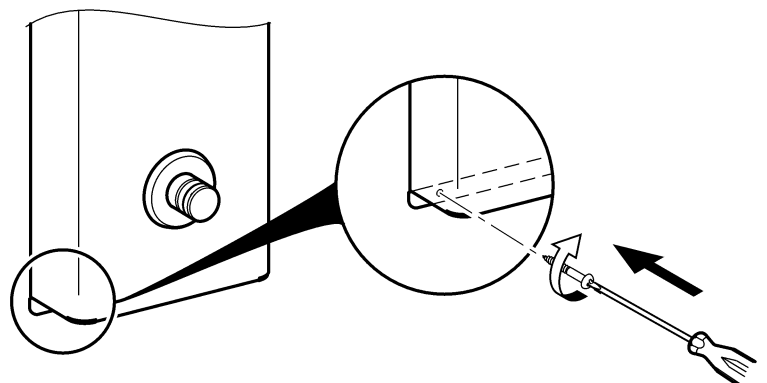
**9**



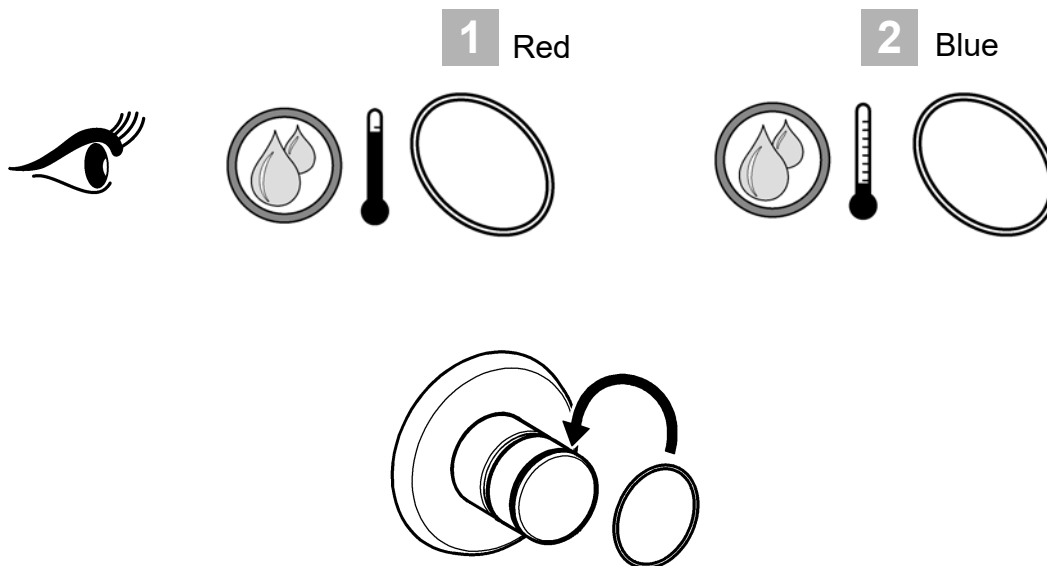
**10**



**11**



**11**



EN 1 Red  
2 Blue

ES 1 Rojo  
2 Azul

PL 1 Czerwony  
2 Niebieski

FI 1 Punainen  
2 Sininen

DE 1 Rot  
2 Blau

IT 1 Rosso  
2 Blu

SV 1 Röd  
2 Blå

RU 1 красный  
2 голубой

FR 1 Rouge  
2 Bleu

NL 1 Rood  
2 Blauw

CS 1 Červený  
2 Modrý

## 2. Funktion

EN Function

FR Fonctionnement

ES Función

IT Funzionamento

NL Werking

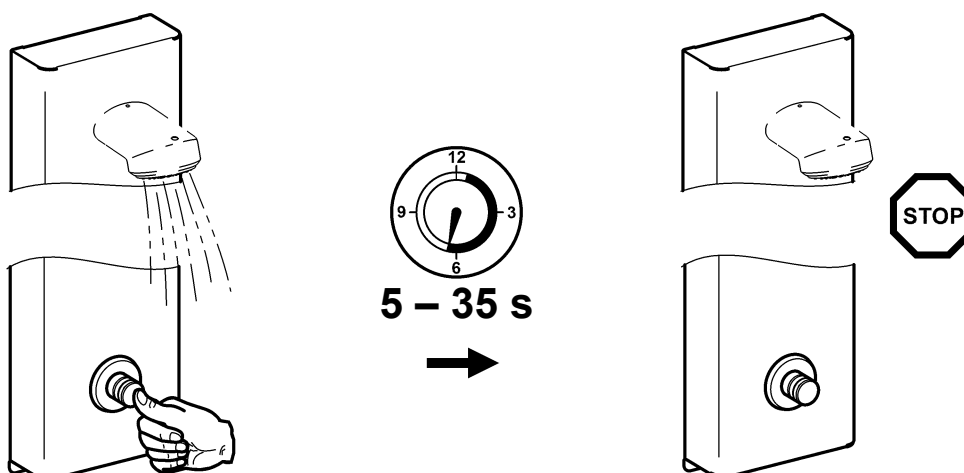
PL Funkcja

SV Funktion

CS Funkce

FI Toiminto

RU Функционирование



### 3. Fließzeit einstellen

EN Adjust flow duration

NL Stromingstijd instellen

CS Nastavit dobu průtoku

FR Régler la durée d'écoulement

PL Ustawić czas przepływu

FI Aseta virtausaika

ES Ajustar el tiempo de flujo

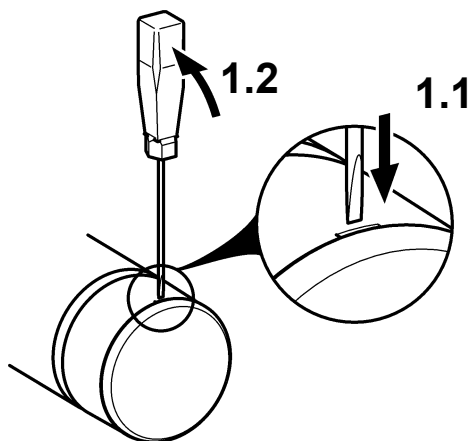
SV Ställa in flytförmågan

RU Регулировка времени истечения

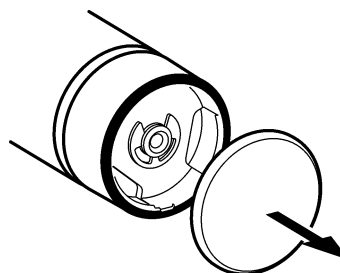
IT Impostazione della durata di flusso



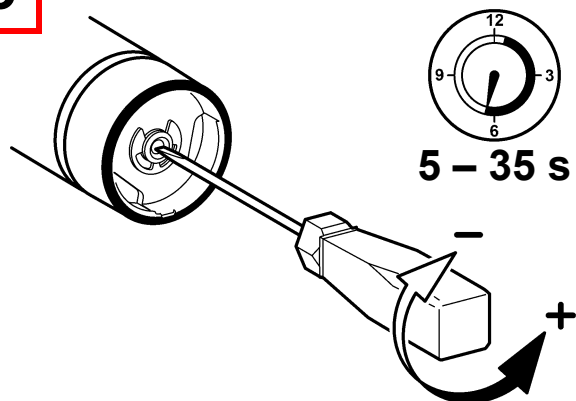
1



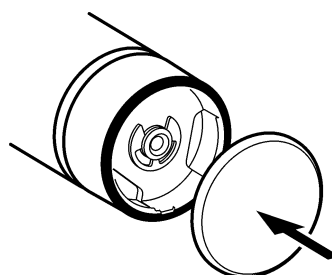
2



3



4



## 4. Wartung

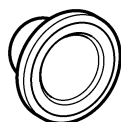
EN Maintenance  
FR Maintenance  
ES Mantenimiento  
IT Manutenzione

NL Onderhoud  
PL Konserwacja  
SV Underhåll

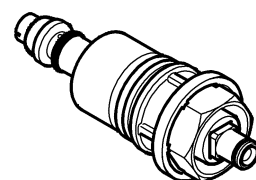
CS Varování  
FI Huolto  
RU Техническое обслуживание



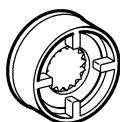
7.



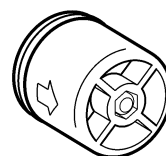
8.



9.



10.



## 5. Paneel abneemen

EN Removing the panel

FR Retirer le panneau

ES Retirar el panel

IT Rimozione del pannello

NL Paneel weghalen

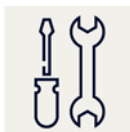
PL Zdejmowanie panelu

SV Ta bort panelen

CS Demontujte panel

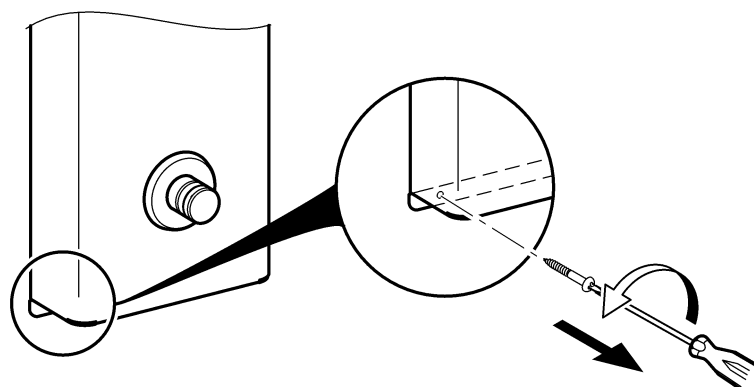
FI Paneelin irrottaminen

RU Снятие панели

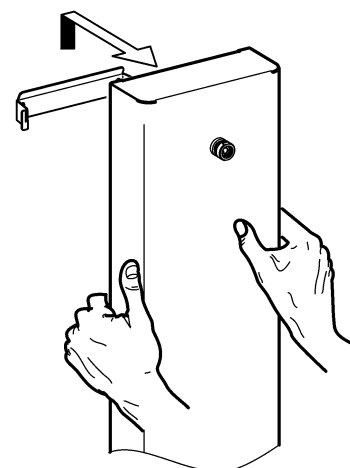


TX 27

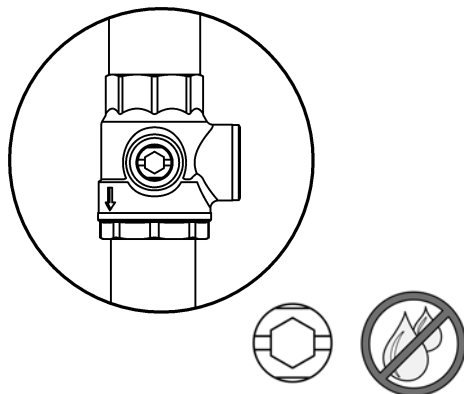
1



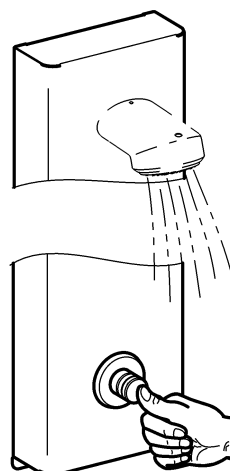
2



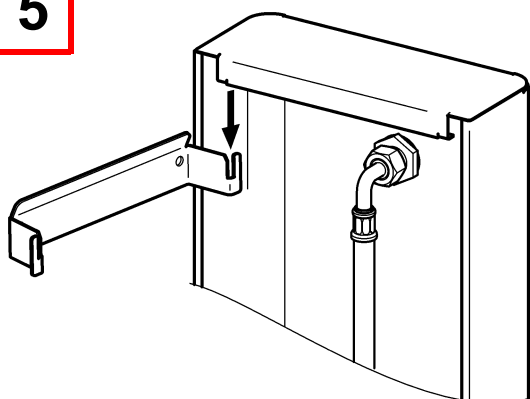
3



4



5



## 6. Paneel montieren

EN Mounting the panel

FR Monter le panneau

ES Montar el panel

IT Montaggio del pannello

NL Paneel monteren

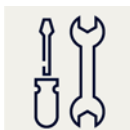
PL Montaż panelu

SV Montera panelen

CS Namontujte panel

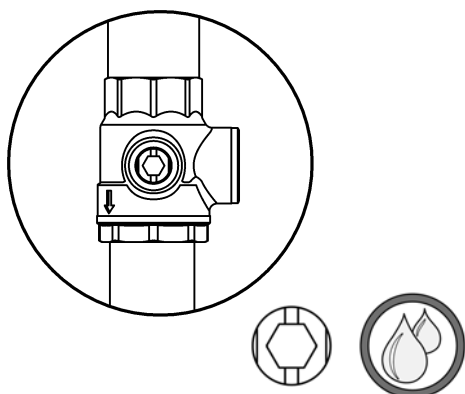
FI Paneelin asentaminen

RU Монтаж панели

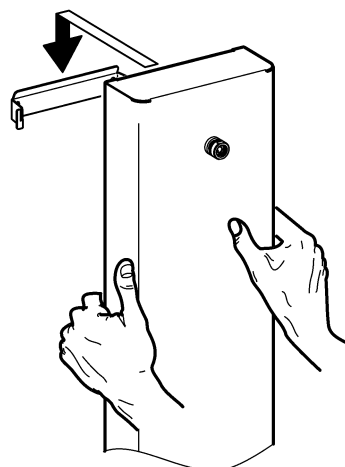


TX 27

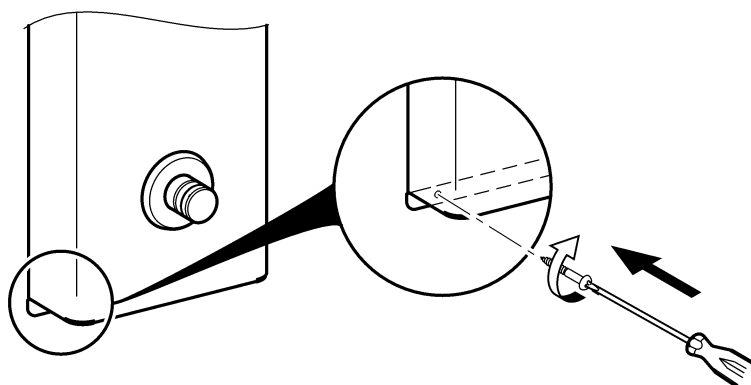
1



2



3

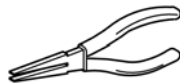
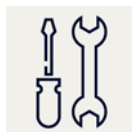


## 7. Sieb wechseln

EN Replace the filter  
FR Remplacement les filtres  
ES Cambiar los tamices  
IT Sostituire i filtri

NL Zeven vervangen  
PL Wymiana sit  
SV Byt filter

CS Vyměňte síto  
FI Siivilän vaihto  
RU Сменить сеточки

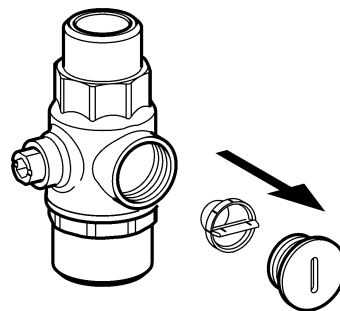


**1**

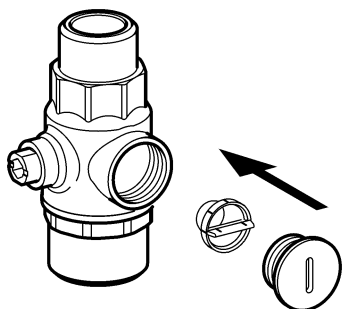


**5.**

**2**



**3**



**4**



**6.**

## 8. Funktionsteil wechseln

EN Remove functional part

NL Functie-element demonteren

CS Demontovat funkční díl

FR Démonter l'élément fonctionnel

PL Wymontować element funkcjonalny

FI Kunnossapito

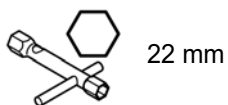
ES Desmontar la pieza funcional

SV Bygga ut funktionsdelen

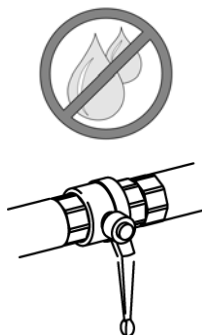
RU Демонтаж функциональной

IT Smontaggio dell'elemento funzionale

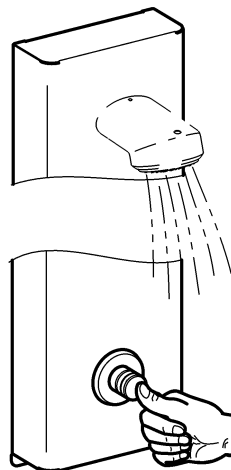
детали



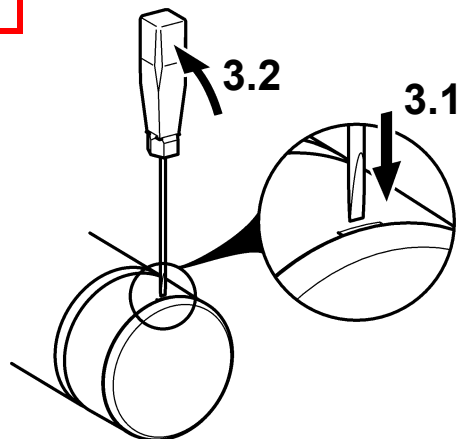
**1**



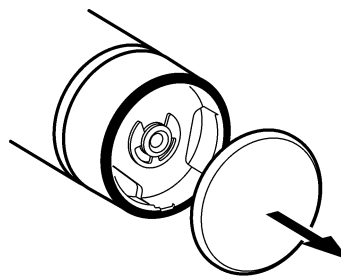
**2**



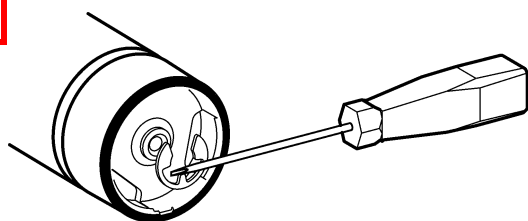
**3**



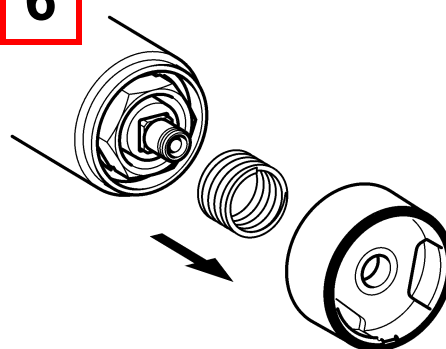
**4**



**5**

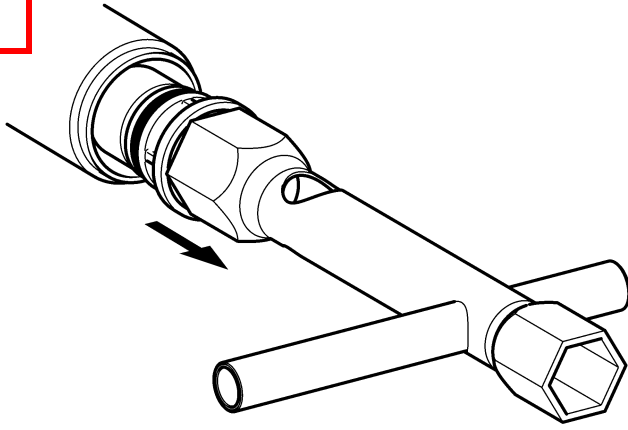


**6**

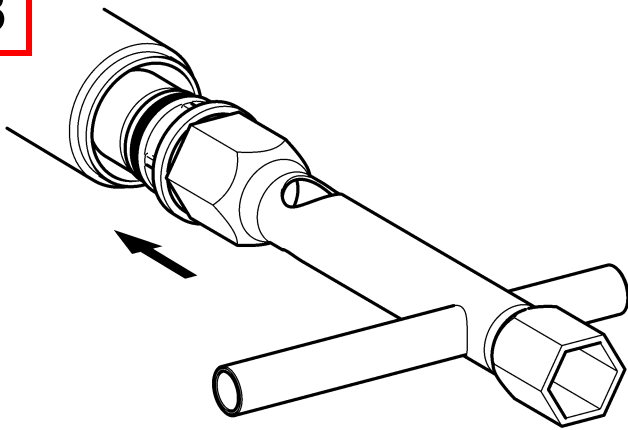




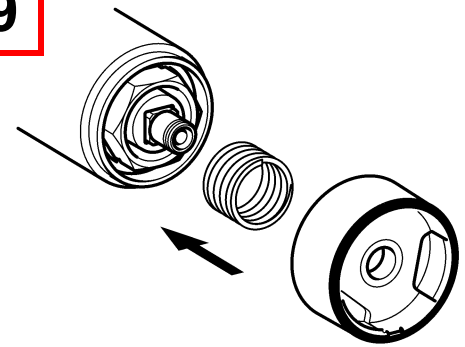
**7**



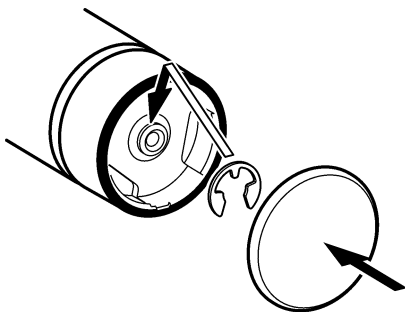
**8**



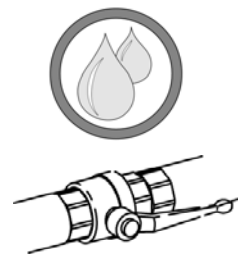
**9**



**10**

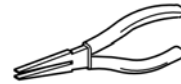
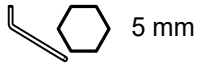


**11**



## 9. Durchflussmengenregler wechseln

EN Replace the flow rate regulator	NL Debietregelaar vervangen	CS Byt flödesregulator
FR Remplacement du régulateur de débit	PL Wymiana regulatora wielkości przepływu	FI Lämpivirtausmäärän säätimen vaihto
ES Cambiar el regulador volumétrico de paso	SV Byt flödesregulator	RU Заменить регулятор расхода
IT Sostituire il regolatore di portata		

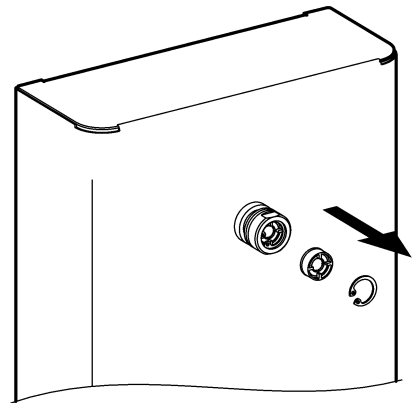


**1**

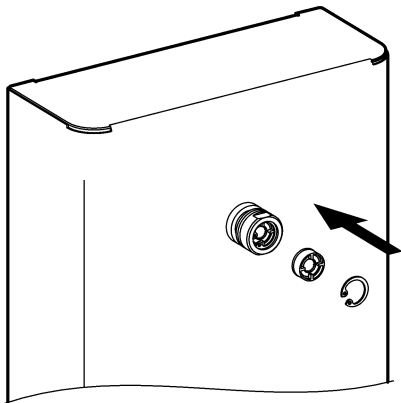


**5.**

**2**



**3**



**4**



**6.**

## 10. Rückflussverhinderer wechseln

EN Replace the return flow inhibitor

NL Terugstroomklep vervangen

CS Vyměňte zábranu zpětného průtoku

FR Remplacement du clapet de non-retour

PL Wymiana zaworu zwrotnego

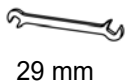
FI Paluuvirtausestäjän vaihto

ES Reemplazar la válvula antiretorno

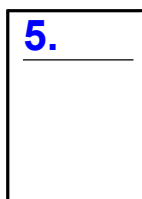
SV Byt återströmningsskydd

RU Заменить клапан обратного течения

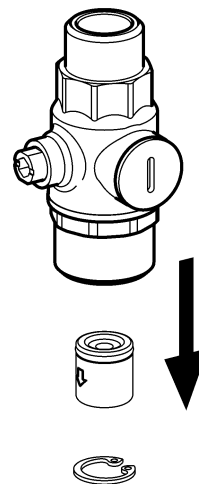
IT Sostituire la valvola antiriflusso



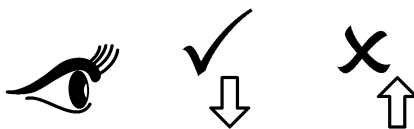
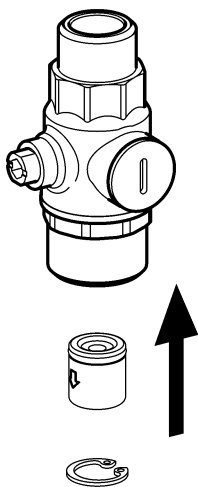
1



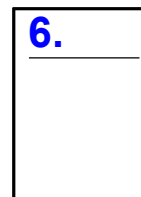
2



3



4

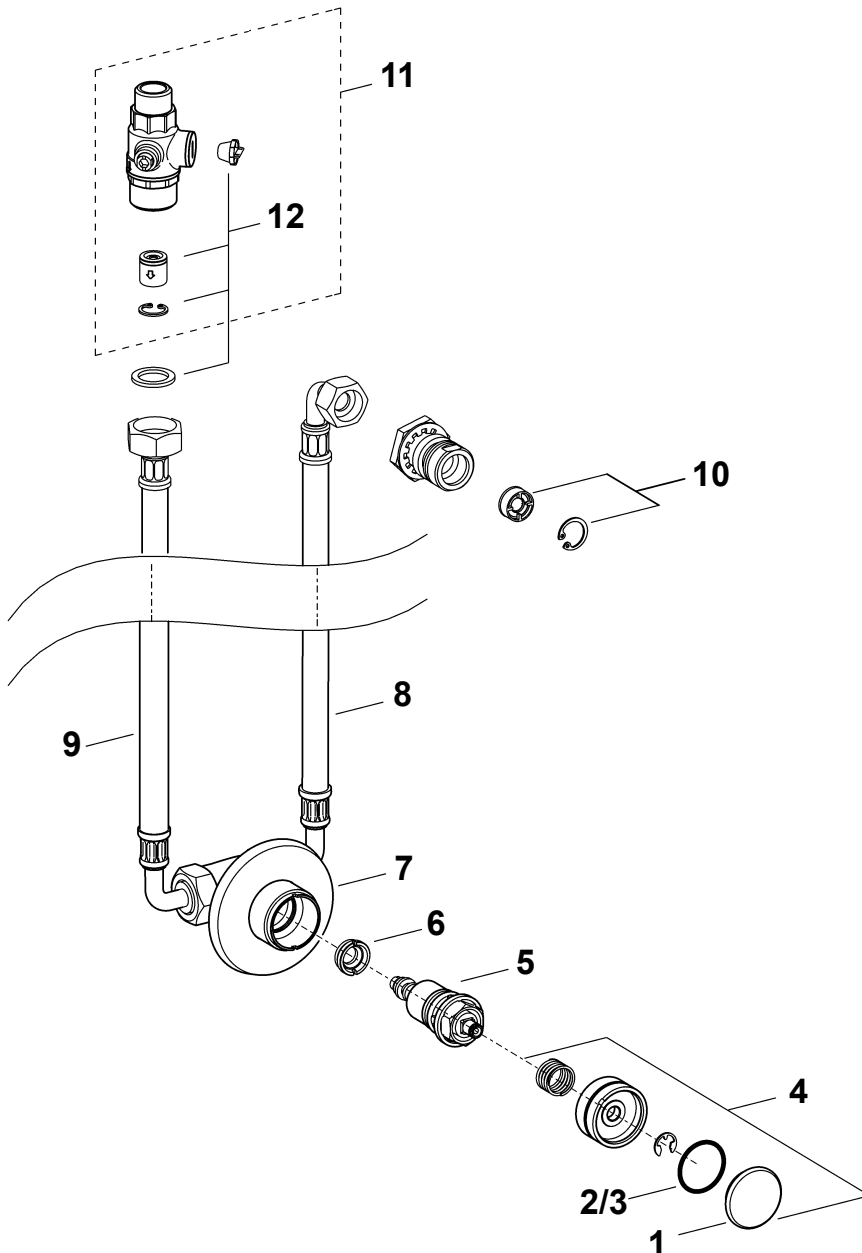


## 11. Ersatzteile

EN Replacement parts  
FR Pièces de rechange  
ES Piezas de recambio  
IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen  
PL Części zamienne  
SV Reservdelar

CS Náhradní díly  
FI Varaosat  
RU Запчасти



1	.....2000104841 ASSV2006
2	.....2030042961 a, b) ASSV2002
3	.....2030042962 a, c) ASSV2003
4	.....2030042960 ASSV2001
5	.....2000104352 ESHOW0001
6	.....2000104790 ESHOW0040
7	.....2000104892 EAQLN0008
8	.....2030064794 ASXX2018
9	.....3600004656 ASXV2010
10	... <b>9 l/min:</b> 2000104782 ESHHE0001
11	...2030060314 ASXX2005
12	...2030060824 a) ASXX2006

EN a) 10 pieces  
b) Red  
c) Blue

ES a) 10 piezas  
b) Rojo  
c) Azul

PL a) 10 sztuk  
b) Czerwony  
c) Niebieski

FI a) 10 kappaletta  
b) Punainen  
c) Sininen

DE a) 10 Stück  
b) Rot  
c) Blau

IT a) 10 pezzi  
b) Rosso  
c) Blu

SV a) 10 styck  
b) Röd  
c) Blå

RU a) 10 штук  
b) красный  
c) голубой

FR a) 10 pièces  
b) Rouge  
c) Bleu

NL a) 10 stuk  
b) Rood  
c) Blauw

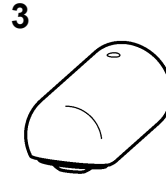
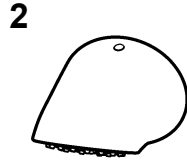
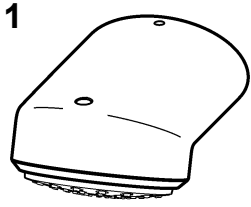
CS a) 10 kusů  
b) Červený  
c) Modrý

## 12. Zubehör

EN Accessories  
FR Accessoire  
ES Accesorios  
IT Accessori

NL Toebehoren  
PL Akcesoria  
SV Tillbehör

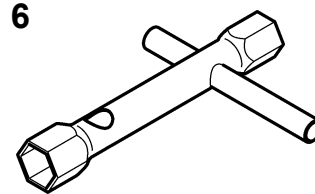
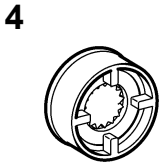
CS Příslušenství  
FI Lisävarusteet  
RU принадлежности



1 .... 2030054254  
SHAC0011

2 .... **19°**  
2030054255  
SHAS0011

3 .... 2030054793  
SHMU0011

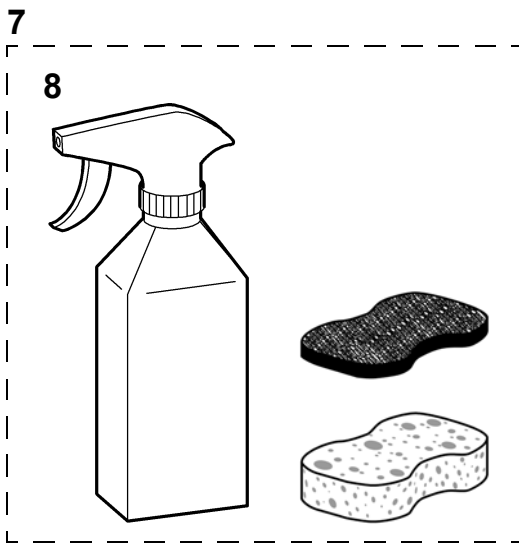


4 .... **6 l/min:**  
2030027586  
ESHHE0004

**12 l/min:**  
2000104783  
ESHHE0002

5 .... 2030047203  
ACXX9003

6 .... 2000106127  
ZFITG0003



7 .... 2000109019  
ZWSPL0024

8 .... **0,5 l:**  
2000105091  
ZWSPL0023

## Notizen

---

EN Notes

FR Notes

ES Notas

IT Annotazioni

NL Notities

PL Uwagi

SV Notiser

CS Poznámky

FI Muistiinpanot

RU Примечания

## Notizen

---

EN Notes

FR Notes

ES Notas

IT Annotazioni

NL Notities

PL Uwagi

SV Notiser

CS Poznámky

FI Muistiinpanot

RU Примечания

**Australia**

PR Kitchen and  
Water Systems Pty Ltd  
Dandenong South VIC 3175  
Phone +61 3 9700 9100

**Austria**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &  
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH  
9320 Aalst; Belgium  
Phone NL +31 (0) 492 728 224  
BE/LU +32 (0) 53 60 31 50

**Czech Republic**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 309

**France**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +33 800 909 216

**Germany**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde  
Phone +49 3378 818 0

**Italy**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Numero Verde +39 800 789 233

**Middle East**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**Poland**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +48 58 35 19 700

**Spain**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 211

**Switzerland & Liechtenstein**

KWC Group AG  
5726 Unterkulm, Switzerland  
Phone +41 62 768 69 00

**Turkey**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**United Kingdom**

KWC DVS Ltd - Northern Office  
Barlborough S43 4PZ  
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office  
Paignton TQ4 7TW  
Phone +44 1803 529 021

**EAST EUROPE**

Bosnia Herzegovina  
Bulgaria | Croatia  
Hungary | Latvia  
Lithuania | Romania  
Russia | Serbia | Slovakia  
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 261

**SCANDINAVIA & ESTONIA**

Finland | Sweden | Norway  
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy  
76850 Naarajärvi, Finland  
Phone +358 15 34 111

**OTHER COUNTRIES**

**KWC Austria GmbH**  
**6971 Hard, Austria**  
**Phone +43 5574 6735 0**

